



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



Juni 2014



Informationsblatt des Gewerbebfördervereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im Juni mehr dazu im Innenteil

*Gasthaus
Zum „Kouh-Lenzen“*

Sommerfest

SAMSTAG 14. JUNI
ab 18 Uhr

PIZZA, PASTA & ITAL. SALATBUFFET

+ LA COCKTAIL-
Professionelle Cocktailbar
Musik vom DJ

SONNTAG 15. JUNI
ab 14 Uhr

KAFFEE & KUCHEN
Steaks, Bratwürste und
frisch geräucherte Forellen

**+ KONNERSREUTHER
JUGENDBLASKAPELLE**

Gasthaus Zum „Kouh-Lenzen“
Hauptstraße 7 · 95692 Konnersreuth

H. F. Reisen

8 oder 14 Tage Badeurlaub Porec

Termin: 17.–24. August / 24.–31. August 2014

Preis €: 1. Woche **553,-** 2. Woche **525,-** zwei Wochen **1039,-**
Kinderermäßigung

2 Tage Musicalreise Bochum



Übernachtung 4****Hotel mit Frühstück,
Eintrittskarte PK 2 „Starlight Express“

Termin: 20.–21. September 2014 Preis € **212,-**
(25,- € Ermäßigung für Schüler, Azubis, Studenten u. Senioren)

3 Tage Mittelrhein

mit Weinfest, Feuerwerk und Schiffsfahrt
Termin: 3.–5. Oktober 2014

Preis € **285,-**

3 Tage Berlin „Festival of Light“

2x Ü/F im 4****Hotel, Stadtrundfahrt, abendliche Lichterfahrt
Termin: 17.–19. Oktober 2014

Preis € **180,-**

Tagesfahrten:

Hopfen erlebnis Hallertau – 16. September 2014

Preis € **28,-**

Glasdorf Arnbruck – 7. Oktober 2014

Preis € **25,-**

Musicalreise Stuttgart zu „Tarzan“ – 9. November 2014

Preis € **30,-** zuzügl. Eintrittskarte

Saisonabschlussfahrt zur Trüffelerte nach Kroatien

Termin: 30. Oktober bis 2. November 2014

Preis € **299,-**



Buchen Sie jetzt Ihre
Reise unter:
Tel. 09633/771

Hans Fick GmbH · Fritz-Seebach-Str. 44 · 95666 Mitterteich

Veranstaltungskalender Juni 2014

Pechbrunn

1. 6. 2014, 9.00 Uhr
60 Jahre Friedenskirche
Evangelische Kirchengemeinde Pechbrunn, Knopfwiese, Groschlattengrün

2. 6. 2014, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
KAB Altenwerk, Pfarrheim, Pechbrunn

2. 6. 2014, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe
KAB Bastelgruppe, Pfarrheim, Pechbrunn

4. 6. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

11. 6. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

18. 6. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

21. 6. 2014, 17.00 Uhr
Sonnwendfeuer
Burschenverein Pechbrunn, Schützenhaus Pechbrunn

25. 6. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

25. 6. 2014, 19.45 Uhr
Vortrag: „Flora und Fauna in der Waldnaab und Wondrebsenke - ein Geschenk der Natur“
KAB Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

Leonberg

2. 6. 2014, 20.00 Uhr
Öffentliche Gemeinderatssitzung
Gemeinde Leonberg, Sitzungszimmer, Jugendheim Leonberg

10. 6. 2014, 14.30 Uhr
Seniorentreff
Pfarrei Leonberg, Jugendheim-Saal

19. 6. 2014
100 Jahre FFW Pfaffenreuth
FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

20. 6. 2014, 21.00 Uhr
Johannisfeuer
KLJB Leonberg, Zwischen Leonberg und Dobrigau

21. 6. 2014
100 Jahre FFW Pfaffenreuth
FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

22. 6. 2014
100 Jahre FFW Pfaffenreuth
FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

23. 6. 2014
100 Jahre FFW Pfaffenreuth
FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

Hauptgewinn geht nach Arzberg



Stark (2. von rechts) aus Pleußen. Der dritte Preis, ein Einkaufsgutschein in Höhe von 50 Euro, gewann Max Tanner aus Pleußen, (hier auf dem

Mitterteich. (jr) Ein großartiger Erfolg war das erstmals vom Gewerbeförderverein durchgeführte Schafrennen im Seibertsbach am Ostermarktsonntag. 500 Kunststoffschafe wurden zu Wasser gelassen. Die drei schnellsten Schafe und deren Besitzer wurden nun geehrt. Den Hauptpreis mit einem Einkaufsgutschein in Höhe von 200 Euro gewann Margit Meyer (links) aus Arzberg. Den zweiten Preis (Gutschein 100 Euro) erhielt Dieter

Arm von Mutter Kathrin), mit Vater Matthias. Gewerbefördervereinsvorsitzender Dieter Ernstberger (2. von links) und Vorstandsmitglied und 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (rechts) nahmen die Siegerehrung vor. Weitere 47 Preisträger erhielten einen Einkaufsgutschein in Höhe von jeweils zehn Euro, die Gewinner wurden schriftlich benachrichtigt. Ernstberger kündigte an, dass das Rennen im kommenden Jahr wiederholt wird. Bild: jr

Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ

GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!

- Klimaservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrauchtteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen und Richtbankarbeiten
- Sämtliche Tester für Opelfahrzeuge vorhanden!

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Juni 2014

2 x Meriva B Color Edition	5 x Corsa D	1 x Astra J Sports Tourer
3 x Meriva A	1 x Combo Benzin + Gas	1 x Vectra C Diesel
1 x Zafira Tourer	1 x Peugeot 307	2 x Agila B
3 x Astra J	1 x Nissan Almera	5 x Unfallfahrzeuge
2 x Astra H 1.6	1 x Astra H Caravan	

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!

Unser Team ist für Sie da: Montag bis Freitag, 8.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr • Samstag, 8.00-12.00 Uhr - Verkauf bis 17.00 Uhr

Fahnenweihe an Pfingsten

FFW Pechofen bereitet sich auf großen Festtag vor – Kerstin Lindner wird Fahnenpatin

Pechofen. (jr) Vor festlichen Tagen steht die Feuerwehr Pechofen. Am Pfingstwochenende 8./9. Juni erhält die neue Vereinsfahne, im Rahmen eines zweitägigen Festes, den kirchlichen Segen. Die Feuerwehr ließ sich die neue Fahne 4000 Euro kosten. Hergestellt hat das neue Repräsentationsstück der Feuerwehr die Stickerei Stucke aus Kottengrün, bei Werda. „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ ist auf die Fahne gestickt.

Vorsitzender Josef Schwägerl sagte, die alte Vereinsfahne stammt aus dem Jahr 1952 und war im Laufe der Jahrzehnte schon recht verschliffen. „Wir mussten handeln, denn mit der alten Fahne war kein Staat mehr zu machen“. Die große Ehre als Fahnenpatin mit dabei zu sein, hat die dreißigjährige Kerstin Lindner, aus Großbüchlberg. Finanziert wurde die Fahne mit Unterstützung der he-



Festliche Fahnenweihe ist am Pfingstwochenende bei der Feuerwehr Pechofen in Oberteich. Fahnenpatin ist Kerstin Lindner aus Großbüchlberg. Unser Bild zeigt (von links) Kommandant Thomas Zintl, die Fahnenjunker Felix Waidhas, Johannes und Tobias Zintl, sowie Vorsitzender Josef Schwägerl. (jr) Bild: jr

mischen Banken, sowie Eigenkapital der Feuerwehr. Gefeierte wird nun am Pfingstwochenende im Festzelt in Oberteich, nahe des Feuerwehrgerätehauses. Folgender Festablauf ist vorgesehen. Pfingstsonntag: 9 Uhr Frührschoppen, 11.30 Uhr Mittagessen mit Schweinebraten und Spoutzn. Um 13.30 Uhr startet ein Menschenkickerturnier, ein Team besteht aus

sechs Personen. Anmeldungen bei Stefan Schedl, Tel. 0160/96294120. Am Pfingstmontag ist um 8.45 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug, mit der Mitterteicher Stadtkapelle. Um 9 Uhr ist feierlicher Gottesdienst mit Stadtpfarrer Anton Witt, er wird dann die neue Fahnen segnen. Im Anschluss ist Weißwurstfrührschoppen. Ab 11.30 Uhr wieder Mittagstisch, serviert

wird diesmal Wiener Schnitzel. An beiden Nachmittagen ist Festbetrieb, weiter gibt es Kaffee und Kuchen, sowie Barbetrieb.

Gartenfest der Dartfreunde

Mitterteich. (jr) Zu einem Gartenfest am „Treffpunkt am Anger“, laden die Dartfreunde Mitterteich am 21./22. Juni ein. Beginn am Samstag, 21. Juni, ist um 17 Uhr, mit Kutschergulasch und Barbetrieb. Einen Tag später beginnt das Fest um 11.30 Uhr mit dem Frührschoppen. Zum Mittagessen wird ab 11.30 Uhr Schweinebraten mit Spoutz'n und Kraut serviert. Ab 14 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen, sowie Grillspezialitäten, Dotsch, Käse und Brezen. Spiele der Fußball-Weltmeisterschaft werden live übertragen. Es laden die Dartfreunde und der „Treffpunkt am Anger“ herzlich ein.

**Industrie-
verpackungen**

Weck Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Hechtl

Holzhandel & Montageservice

WIR VERKAUFEN

- Listenbauholz
- Schnittholz
- Terrassendielen
- Dachlatten
- Rauhspund
- Hobelware
- jeglicher Art von Holzbefestigungsmaterial

● Trockenbau ● Holzfassaden
● Montagen rund ums Haus
● Verlegen von Terrassen- und Balkonbelägen

HECHTL | Leugaserstraße 15 | 95676 Wiesau | Tel: 09634 91 55 55

Autohaus Braunschläger

Nissan-Vertragshändler

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Reparaturen aller Fabrikate
- Karosserieinstandsetzung und Lackiererei
- Einbau von Standheizungen und Telefonanlagen

Telefon 09632/2237

Internet: www.autohaus-braunschlaeger.de

Nehmen Sie sich Zeit

für eine exklusive
Gesichts-Modelage-Behandlung
(Straffung für Gesicht, Hals und Dekolleté)
nach dem

bionouvelle-Konzept

zum Kennenlernpreis **69,- €**
inkl. 1 Ampulle (3 ml) Aufbauöl gratis! (Zeitaufwand ca. 90 Minuten)

Helga Friedl • Ganzheitskosmetik

Gartenstraße 20 · 95666 Mitterteich
Termine nach telefonischer Vereinbarung
Telefonnummer 09633/3244

Diese Aktion ist
gültig vom 2. bis
30. Juni 2014

WOLFSEGGER MACHT IHRE AUGEN FIT

AKTION 20 Jahre
Wolfsegger

**500 MARKENFASSUNGEN
FÜR SIE + IHN
BIS € 149,- JETZT NUR**



BOSS
HUGO BOSS



Kostenloser Sehtest inklusive!

* Nur beim Kauf einer Brille mit deutschen
Markengläsern aus dem Hause SEIKO.
Fern- oder Lesebrille nur 49,- €
Gleitsicht- oder Bifokalbrille nur 109,- €
Nur solange Vorrat reicht.
Nicht in Kombination mit anderen
Sonderangeboten.



**1994
2014**

20 Jahre



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77
wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net
Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Veranstaltungs Vorschau



Stadt Mitterteich

6. Juni, 20.00 Uhr

„School is out - Party“ des Jugendrats der Stadt Mitterteich im Marktcafé des MGH bei schönem Wetter im Innenhof. Herzlich eingeladen sind alle Jugendlichen

16. Juni, 20.00 Uhr

Vorstellung des Festprogramms der Luisenburgschauspieler in der Aula der Grundschule

Mitterteicher – Musiksommer

14. Juni, 18.00 Uhr

Feier der Sommersonnenwende beim Naturfreundehaus mit Helmut Schreyer

28. Juni, 10.00 Uhr

Standkonzert der Stadtkapelle beim Sammlermarkt am Museum Mitterteich

29. Juni, 14.00 Uhr

Tag der offenen Gartentür im Kreislehrgarten mit der Jugendstadtkapelle

Seniorenbeirat

Sibyllenbadfahrt für Senioren am 4. Juni

Abfahrt um 8.30 Uhr am Unteren Marktplatz, Zustieg beim Hedwigsheim und in der Tirschenreuther Str. (Bushaltestelle) möglich. Anmeldung in der Stadtverwaltung bei Martina Rüth 09633 89-110

Donnerstag, 12. 6. 2014

Basteln im betreuten Wohnen der AWO um 14 Uhr; Anmeldung bei der AWO 09633/3888

Wer eine Fahrgelegenheit benötigt, sollte dies bei der Anmeldung mit angeben.

Museum Mitterteich Porzellan – Glas – Handwerk

bis 27. Juli 2014

Sonderausstellung „Geologische Wanderung durch Bayern“

Eine einmalige Ausstellung in Nordbayern! Wandern durch Bayern ohne Rucksack und Wanderstiefel – „Meteoriteneinschlag“ und „Vulkanausbruch“ im Museum Mitterteich

Führungen durch die Ausstellung und Ausflüge in die Umgebung mit Geoparkranger sind nach Terminabsprache möglich.

Aktionstage im Museum:

15. Juni,

Goldwäschertag – Kinderaktionstag von 14.00–16.30 Uhr

28. Juni

Antik-Sammlermarkt - Antiquitäten, Raritäten, Glas und Porzellan

ab 10.00–18.00 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Museum

Mehrgenerationenhaus–Marktcafé

1. 6. Brunch im Marktcafé, 9.30-13.00 Uhr

8. 6. Nachmittag Cafe geschlossen

10. 6. Schachclub im Marktcafé, Beginn: 20.00 Uhr

14. 6. Italienischer Abend

15. 6. Cafe Nachmittag geschlossen wegen Familienfeier

19. 6. Cafe geschlossen

20. 6. Schattentheater im MGH,

Beginn: 13.00-16.00 Uhr

Eintritt: 5,00 Euro, Anmeldeschluss: 16. Juni 14

Alleinerziehendentreff am Sonntag, 29. Juni um 9.30 Uhr

im Mehrgenerationenhaus.

Info bei Ursula Siller 09633 3351

Maler **BLECHINGER**
Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Tierarztpraxis
für KLEINTIERE
MITTERTEICH

Tierärztliche Praxis
für Kleintiere

Dagmar Schmidt

Marktrechwitz Straße 8

Röntgen, Ultraschall, Labor, Operationen u. Innere Medizin
Zahnbehandlung, Erziehungsberatung, Kurzzeitpflege u.v.m.

im Alten Forstamt

Öffnungszeiten

Mo Di Mi Fr 10–12 Uhr

Mo Mi Do 16–18 Uhr

Samstag 10–11 Uhr

und nach Vereinbarung

☎ 09633-400991

KFZ SERVICE THOMAS RASP
Reparatur & Service von Fahrzeugen

Schauen Sie
doch mal vorbei!

- Winterautos ab 800,00 €
- Reifenservice
- Neu- Gebrauchtfahrzeuge
- Reparaturdienst auch Samstag und Sonntag
- Abhol- u. Bringservice nach Vereinbarung

95666 Mitterteich - Hüblteichstraße 14 - Mobil 0171 542 61 54

DA IST MEHR FÜR SIE DRIN.

www.neuwagenwelt.com/angebote.html

neuwagenvermittlung.

eu-neuwagenverkauf.

nutzfahrzeuge.

**NEUWAGEN
WELT.COM**

NEUWAGENWELT.COM Tirschenreuther Str. 10–12 Telefon: 09633/4002664
Peter Karwath 95666 Mitterteich Handy: 0170/4348108

Larissa die neue „Miss Weißbier-Resi“

20-jährige Tirschenreutherin setzte sich gegen ihre drei Konkurrentinnen durch – Claudia I. verabschiedet

Mitterteich. (jr) Larissa Lindner ist die neue „Miss Weißbier-Resi“. Die zwanzigjährige Tirschenreutherin setzte sich gegen ihre drei Mitkonkurrentinnen, nach Meinung der vierköpfigen Jury, einstimmig durch. Larissa I. ist damit die künftige Weißbierbotschafterin der Privatbrauerei Hösl. Ihr zu Ehren schossen die Böllerschützen aus Windischeschenbach einen Ehrensälg.

Der Wettergott meinte es nicht gut mit dem zweitägigen Brauereifest, so dass die Wahl der „Miss Weißbier-Resi“ im Inneren der Brauerei stattfinden musste. Dort sorgte derweil die Mitterteicher Stadtkapelle für Stimmung. Kurz nach 15 Uhr war es soweit, die vier Kandidatinnen marschierten mit der vierköpfigen Jury in die Festhalle ein. Es traten an Julia Rädlein (20 Jahre aus Konnersreuth), Larissa Lindner (20 Jahre aus Tirschenreuth), Claudia Fürnrohr (21 Jahre aus Wiesau) und Lokalmatadorin Anja Fleischer (21 Jahre aus Mitterteich). Ihnen gegenüber saß die Jury, mit

2. Bürgermeister Stefan Grillmeier, Angelika Thümling (Geli's Fotostudio), die amtierende Weißbier-Resi Claudia Schrembs und Stadtrat Holger Paschedag (Modehaus Zeitler). Nachdem sich die Kandidatinnen, alle im schmucken Dirndl, unter den wachsamen Blicken der Festbesucher vorgestellt hatten, mussten sie sich den Fragen von Brauereichef Michael Hösl stellen. Gefragt wurde danach, wann das Reinheitsgebot erlassen wurde, seit wann die Brauerei Hösl besteht, oder aus welchen Lebensmitteln sich ein Weißbier zusammensetzt. Im dritten Durchgang mussten die Mädels fachgerecht ein Weißbier einschenken, wobei alle vier bewiesen, dass sie den Umgang mit dem heimischen Weißbier bestens beherrschen. Danach galt es das Weißbier mit einem spritzigen Spruch anzupreisen. „Alle lieben Hösl-Weizen“, oder „Hösl-



Die zwanzigjährige Larissa Lindner (Bild) ist die neue „Miss-Weißbier-Resi“. (jr)

Bier ist Heimat“, waren da zu hören. Dies reichte der Jury, um sich zu einer zwanzigminütigen Beratung zurückziehen. Als sie wieder in Festzelt zurückkamen, stand ihre einhellige Meinung fest. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „wir haben uns die Entscheidung nicht leicht gemacht, aber am Ende war sie einmütig“. Neue „Miss Weißbier-Resi“ ist die zwan-

zigjährige Larissa Lindner aus Tirschenreuth. Überglücklich nahm sie die Insignien der neuen Macht von ihrer Vorgängerin Claudia Schrembs in Empfang. Als da waren die Krone, die weißblaue Schärpe, ein großes Lebkuchenherz und ein herrlicher Blumenstrauß. Übrigens, Larissa ist bereits vergeben. „Mein Freund kommt aus Wondreb“ sagte sie auf NT-Anfrage. Zur Teilnahme am Mitterteicher Wettbewerb war sie von ihrer Mutter inspiriert worden, sagte die hübsche Kreisstädterin. Bereits am Montagvormittag hatte die Studentin, sie studiert in Nürnberg Soziale Arbeit, ihren erste Werbetermin für die Brauerei. Als größtes Hobby nannte sie uns das Tanzen. So tanzt sie in Nürnberg in der „Street Dance Akademie“ vor allem „Hip-Hop“. Abschließend geehrt wurden noch die fleißigsten Frühschoppenbesucher. Den Hauptpreis, 50 Liter Freibier, erhielt die Feuerwehr Pechofen. 30 Liter gingen an den Eisstockclub Wiesau, 15 Liter an die Feuerwehr Großensterz.

SP: Dieter Heller ELEKTROFACHGESCHÄFT SAT-TECHNIK

Egerer Straße 4 · 95652 Waldsassen
Telefon 0 96 32 / 85 52 · Fax 28 42
www.servicepartner.de

Maler-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger

Fassaden-Anstriche - Putze, Dämmarbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschoßdecke, Malerarbeiten



www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

Kosmetikboutique
Neu von Max Factor
Lipfinity Lip Colour
16 neue brillante Farben
Bis zu 24 Stunden Halt!

Testen Sie unverbindlich! Ich berate Sie gerne!
A. Kamm | Dr.-Karl-Sifngl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU

Sonderaktion Amplicom M 6200

- Grosstastentelefon
- Telefonbuch f. ca. 300 Nummern
- Vibrationsalarm
- Klingelton extra laut einstellbar
- Farbdisplay mit grosser Schrift
- SOS-Taste für bis zu 5 Nummern
- Freies Gerät funktioniert mit jeder Sim-Karte



Aktionspreis **59,95 €**
Inkl. 10 Euro Startguthaben

ZEITLER
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254

Luisenburg-Schauspieler kommen nach Mitterteich

Mitterteich. (jr) Wie in den vergangenen Jahren auch, werden der die Schauspieler von Deutschlands größter Freilichtbühne, der Luisenburg, in Mitterteich zum Besuch der Festspiele. Am Montag, 16. Juni präsentieren die Darsteller verschiedene Werke, die heuer auf der Bühne zur Aufführung kommen,

Beginn ist um 20 Uhr. Mit dabei ist Intendant Michael Lerchenberg, sowie zahlreiche Schauspieler, die namentlich noch nicht bekannt waren. Fest zugesagt haben Hauptdarsteller aus den Stücken „Jim Knopf“, „Comedian Harmonists“, „Iphigenie auf Tauris“ und des Volksstück „Glaube und Heimat“. Weiter gibt es Ausschnitte aus den Luisenburg Xtra-Aufführungen „Das letzte Band“ und „Mörd“. Diese beiden Stücke werden im Museumshof Wunsiedel gespielt. Der Eintritt zum Mitterteicher Vorstellungabend ist wie immer frei. Spenden kommen der Arbeit des Arbeitskreises Heimatpflege Mitterteich zugute.



Wieder mit dabei ist Luisenburg-Intendant Michael Lerchenberg. (jr) Bild: jr

Grundlagen der EDV

Mitterteich. (jr) Die gfi lädt zu einem weiteren Lehrgang „Grundlagen der EDV und richtig bewerben“ ein. Start ist am 30. Juni um 19 Uhr. An sechs Unterrichtsabenden (immer Montag und Mittwoch), a zwei Übungseinheiten, wird in den Räumen der Lernstube viel Wissenswertes vermittelt. Die Kosten betragen 55 Euro. Anmeldungen bis spätestens 25. Juni bei Steffi Schmidt, Tel. 09633/918623 (Mehrgenerationenhaus).

Wagner

20%



auf alle **Brillenfassungen**
und **Sonnenbrillen***

RAY BAN
POLO RALPH LAUREN
ESPRIT
VOGUE
EMPORIO ARMANI
FUNK
NIKE
uvm!

www.wagner-optics.de

Markt 10 95679 **WALDERSHOF**
Hauptstraße 41 95676 **WIESAU**

Aktion gültig bis 14 Juni 2014
*ausgenommen SWITCH - IT und HOLZBRILLEN

„Herrlich blaues Wasser und sattes Grün“

Die Freibadsaison hat begonnen – Täglich geöffnet - Eintritt unverändert

Mitterteich. (jr) Es ist angerichtet. Herrlich blaues Wasser und sattes Grün im Liegebereich warten auf die Freibadbesucher. Seit 19. Mai hat das Warten ein Ende. Pünktlich um 13 Uhr öffneten sich die Tore zum Freibad. Geöffnet ist täglich von 9 bis 20 Uhr, Montag von 13 bis 20 Uhr, die Kasse wird um 19 Uhr geschlossen. Ausnahmsweise ist am Pfingstmontag auch ab 9 Uhr offen. Erfreulich, die Eintrittspreise bleiben gleich. Geöffnet ist täglich, auch bei schlechtem Wetter.

Die Bademeister und der Städtische Bauhof haben in den vergangenen Wochen hart gearbeitet. Die Becken wurden neu mit blauer Farbe gestrichen. Nachdem vor drei Jahren das Bad grundlegend saniert wurde, mussten heuer nur kleinere Reparaturen und Verschönerungen vorgenommen werden. So wurde die Technik überarbeitet und zum Teil auch er-



Alles ist vorbereitet, die Freibadsaison in Mitterteich hat begonnen. Auch der Wettergott hatte ein Einsehen und gleich Mitte Mai für herrliche und sommerliche Temperaturen gesorgt. Mit dabei sind (von links) die Bademeister Martin Rüh, Alfred Geihe, Bürgermeister Roland Grillmeier, Andreas Kraus und Erwin Haselbauer. (jr)

neuert. Überwacht wurden die Arbeiten vom Städtischen Bauamt, insbesondere durch Anni Lang. Der Stadt ist das Freibad viel Geld wert, wie die alljährlichen Investitionen zeigen. Bademeister Erwin Haselbauer verspricht den Badegästen wieder das herrliche Freibadfeeling, wozu er und seine Bademeisterkollegen Martin Rüh, Alfred Geihe und Andreas Kraus beitragen wollen.

Die Freibadbesucher dürfen sich auf knapp 2000 Quadratmeter Wasserfläche freuen, dazu steht die rund 5000 Quadratmeter große Liegefläche zum Entspannen bereit. Die Wassertemperatur liegt bei 24 Grad, jetzt braucht nur noch die Sonne scheinen, damit heuer die 50000er-Besuchergrenze wieder einmal überschritten wird. Im vergangenen Jahr wurden rund 46000 Freibadbesucher

gezählt. Erwachsene bezahlen für einen Freibadeintritt 2,70 Euro, Kinder 1,40 Euro. Damit liegt Mitterteich im Bereich der anderen Freibäder der Region.

Siedler fahren zur Landesgartenschau

Mitterteich. (jr) Der Verband Wohneigentum, Kreisverband Tirschenreuth und die Siedlergemeinschaft Mitterteich laden zum Besuch der Landesgartenschau in Deggendorf ein. Gefahren wird am Samstag, 2. August, Abfahrt ist um 8 Uhr. Der Preis für Busfahrt und Eintritt Gartenschau beträgt für Erwachsene 32 Euro, Kinder bis 14 Jahre bezahlen 16 Euro. Die Bezahlung erfolgt sofort bei der Anmeldung, Anmeldeschluss ist der 30. Juni. An der Fahrt können auch Nichtmitglieder teilnehmen. Meldungen an Vorsitzenden Josef Fennerl, Tel. 09633/4623, oder per E-Mail an fennerl.mitterteich@t-online.de



**MEISTER DER ELEMENTE
ANDRITZKY**

Wir suchen einen:


Anlagenmechaniker SHK-Technik

Ihre Aufgaben:

- Montage von technischen Anlagen im Bereich Sanitär-Heizung-Lüftung
- Durchführen von Umbauten und Reparaturen
- Inbetriebnahme von Heizungs- und Sanitäreanlagen
- Übernahme von Notdienst nach Plan

Ihr Profil:

- Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung zum Anlagenmechaniker SHK
- Berufserfahrung
- Sie arbeiten gerne selbstständig und zuverlässig
- Führerschein Klasse B
- Anhängerführerschein


**DIE BADGESTALTER
ANDRITZKY**



Wir sind ein auf moderne Haustechnik und Badmodernisierung spezialisierter Handwerksbetrieb mit langjähriger Erfahrung. Durch die Zertifizierungen zum

MEISTER DER ELEMENTE
im Bereich Wärme / Wasser / Luft / Umwelt
sowie zum
BADGESTALTER
im Bereich der Komplettbadsanierungen

entwickeln wir uns kontinuierlich weiter. Es ist immer unser Bestreben, Handwerk mit organisierten Strukturen zu verbinden und unseren Kunden mehr als nur Standard anzubieten.

ANDRITZKY - Kompetenz und Verantwortung seit 150 Jahren, ein Familienunternehmen mit Tradition und Innovation - ein kompetenter Partner.



MEISTER DER ELEMENTE
ANDRITZKY



DIE BADGESTALTER
ANDRITZKY

Industriestraße 20 | 95692 Konnersreuth
www.firma-andritzky.de

„Politik hat hier nichts zu suchen“

Konstituierende Sitzung des Jugendrates – Andreas Gärtner ist Sprecher – Bisher zehn Vereine mit dabei

Mitterteich. (jr) „Wir lassen uns von der Politik nicht beeinflussen, Politik hat im Jugendrat nichts zu suchen“, sagte Andreas Gärtner, Sprecher des derzeit zehnköpfigen Jugendrates. Und weiter, „wir sind kein politisches Gremium, wir sind ein Gremium der Jugend, wir wollen die Termine der Jugend koordinieren“. Freilich, zur ersten Sitzung des Jugendrates kamen dann doch Politiker, die aber mehr oder weniger stille Beobachter waren.

Andreas Gärtner freute sich über den starken Besuch, die Sitzung fand im Obergeschoss des Mehrgenerationenhauses statt. In seinem Grußwort machte Bürgermeister Roland Grillmeier klar, dass heute noch Stadträte anwesend seien, in Zukunft aber nicht mehr. „Der Jugendrat soll eigene Ideen entwickeln und diese dann an den Stadtrat weiterleiten“, wünschte sich Grillmeier. Er kündigte an, den Jugendrat in alle Entscheidungen, die die Jugend betreffen, eng mit einbinden zu wollen. Im Übrigen stehen die städtischen



Unser Bild zeigt den zehnköpfigen Jugendrat mit den Vertretern der Stadt. Mit dabei sind (von links) Johan Brandl, Sophia Pilz, Bürgermeister Roland Grillmeier, Carmen Reif, Laura Thoma, Michelle Scharnagl, Johanna Heindl, 2. Jugendratssprecher Rainer Schnurrer, 1. Sprecher Andreas Gärtner, Florian Riedel, Stadtrat Reiner Summer, Lea Herrmann, Stadtrat Johannes Schaumberger, Fabian Weinberger, sowie die Stadträte Sonja Gleißner und Stefan Grillmeier. (jr) Bild: jr

Einrichtungen dem Jugendrat zur Verfügung. Als positiv bewertete er die Tatsache, dass der Landkreis einen „Nightliner-Bus“ einsetzen will. Dies sei eine Art Jugendbus, der die Jugendlichen zu den Veranstaltungen bringt. „Wenn ihr Wünsche an die Stadt habt, sammelt diese und teilt diese uns mit“, sagte Grillmeier, der sich vor allem wünschte, „dass sich die Jugend bei uns wohl fühlt“. Andreas Gärtner berichtete, dass aktuell zehn Mittertei-

cher Vereine ihre Vertreter in den Jugendrat entsandt haben. Diese Zahl sei aber noch ausbaufähig. Ein kurzes Thema war die ausgearbeitete Satzung, in der die Aufgaben des Jugendrates beschrieben sind. Teilnehmer können im Jugendrat Vereinsvertreter im Alter zwischen 13 und 27 Jahren. Bereits in die Zukunft blickend konnte sich Gärtner vorstellen, einen Sicherheitstag in Mitterteich auszurichten. Aufgrund der immensen Vorbereitungen soll dieser

Aktionstag, mit Vertretern der Polizei, Feuerwehr, DLRG, Rotes Kreuz, Wasserwacht und weiteren Organisationen, erst im kommenden Jahr stattfinden. Breiten Raum soll bei dieser Veranstaltung das Thema Chrystal Speed einnehmen, hier sind eigene Aufklärungsveranstaltungen geplant. Stadtrat Reiner Summer konnte sich diesen Sicherheitstag auch landkreisweit vorstellen, da der zu betreibende Aufwand gleich sei. Weiter wurde ein Jugendcafé angeregt, das zweimal pro Monat geöffnet haben sollte. „Wohin nach einem Kinobesuch“, lautete das Thema, so ein Café könnte da eine Lösung sein. Dieses Thema soll in Zukunft noch vertieft werden. Jugendbeauftragter Stefan Grillmeier bat den Jugendrat, die bereits vorhandenen Möglichkeiten, wie Mehrgenerationenhaus zu nutzen. „Mehrgenerationenhaus und Jugendrat könnten Partner werden“, sagte Grillmeier. Johann Brandl (SPD) sah im Jugendrat Multiplikatoren, wo neue Aktivitäten auf die Beine gestellt werden können. Thomas Gärtner machte abschließend deutlich, „dass wir für alle Jugendlichen, egal ob in Vereinen oder nicht, etwas tun und auf die Beine stellen wollen“.

Die Badesaison hat begonnen!

Schwimmreifen, Schwimmflügel, Wasserbälle, Wasserspiele, Spritzpistolen, Planschbecken, Luftmatratzen, Schlafsäcke, Boote, Pavillon, Gartenmöbel, Kühltaschen, Campingartikel, Holzkohlen- u. Elektrogrill, Schaukel, Rutschen, usw.

in großer Auswahl



Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

markilux sicher · zeitlos · schön

Den Sommer stilvoll genießen mit markilux Markisen

Sonnen- und Wetzerschutz für große Flächen

fenster **rollo** GmbH

45 Jahre **Raab**

Fenster • Rollläden • Haustüren
Sanierungssysteme • Sonnen- & Insektenschutz
Konnersreuth, Tel. 09632/92310-0
info@rollo-raab.de • www.rollo-raab.de

Garten- und Landschaftspflege GbR Jacobey

Tel. 09633/4852

Wir führen folgende Arbeiten für Sie fachgerecht und günstig aus:

- Baumschnitt
- Baumbepflanzung
- Baumsanierung
- Gutachten
- Baumfällung - auch unter schwierigen Bedingungen
- Entsorgung von Schnittgut
- Wurzelstockfräsen
- Garten- und Landschaftspflege
- Pflege von Brachland- und Baugrundstücken
- Schädlingsbekämpfung
- Gartenabfallentsorgung

Viele Nachwuchsmusiker spielten vor



Mitterteich. (jr) Großes Interesse fand jetzt ein Vorspiel von Nachwuchsmusikern und der Flötengruppe, die von der Stadtkapelle ausgebildet werden. Fast dreißig Kinder musizierten im Dachgeschoss des Kellnerhauses, wo viele ihren ersten Auftritt vor Publikum hatten. Walter Siller (Vorstand der Stadtkapelle) und Dirigent Oliver Lipfert (von links) dankten dem Ausbildungsteam, um Leiterin Christa Hinz (3. von rechts), sowie Tanja Ernstberger (2. von rechts) und Thomas Wühl (rechts) für ihr En-

gagement, jungen Menschen das Musizieren beizubringen. Im gut einstündigen Vorspiel zeigte der Nachwuchs, was sie musikalisch schon alles gelernt haben. Zu hören waren Querflötenspielerinnen, ebenso die Blockflötengruppe, Gitarristen, Klarinetten und Trompeter. Kurzum, der Nachwuchs macht seine Sache sehr gut, der Beifall des dankbaren Publikums war ihnen sicher. Oliver Lipfert betonte, dass junge Musikerinnen und Musiker immer willkommen sind. Bild: jr

Blumenschmuck 2014

Mitterteich. (jr) Auch in diesem Jahr lädt die Stadt Mitterteich, mit den jeweiligen Ortsschaften und der Gemeinde Leonberg, wieder zu einem Blumenschmuck-Wettbewerb ein. Interessenten, die sich dem Wettbewerb stellen wollen, werden gebeten sich bis spätestens 18. Juli in der Verwaltungsgemeinschaft, Tel. 09633/89202 (Frau Stegert), zu melden.

Die Bürger der Gemeinde Leonberg sollen sich in den Bürgermeistersprechstunden (jeweils sonntags von 11 bis 12 Uhr) anmelden. Auf die Sieger des Wettbewerbs warten wieder schöne Preise. Bewertet werden die Kategorien Siedlungsanwesen, Balkone und Landwirtschaftliche Anwesen. Die zu vergebende Höchstpunktzahl beträgt zwanzig Punkte.

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



Aquarobic

mit Anja Bernau
Donnerstag, 26. 6. 2014, 9.00–10.00 Uhr, 5 mal
Städtisches Freibad, Gebühr 19,00 € (ohne Eintritt)

Weitere Termine und Anmeldung an die Volkshochschule in Tirschenreuth, Tel. 09631-88205 oder übers Internet www.vhs-tirschenreuth.de

Männl
Ihr Holzofenbäcker

Unser Juni-Angebot!

1 Breze + 1 Zöpfl

0,99 €

Angebot gültig im Juni 2014
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30



Schöner lesen

St. Peter Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

Betreutes Wohnen in vertrauter Umgebung und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

AWO

Gut, dass es die AWO gibt!

- Krankenpflege
- Mobiler Hilfsdienst
- Altenpflege
- Der Bunte AWO-Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
09633/3888
Dennerleinplatz 3

Die besondere Raumausstattung

Sonnenschutz
Insektenschutz
Markisen

Raum & Polster GmbH
95666 Mitterteich

Großbüchlberg Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50
E-Mail: raumundpolster@web.de

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



SERVICE

Der Neue ŠKODA Rapid Spaceback.

Opel und Škoda
Jahreswägen

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Der Neue ŠKODA Rapid Spaceback.

Sportliches, junges Design: Das bietet Ihnen dieser temperamentvolle Kompakte mit großzügigem Platzangebot. Gleichzeitig weiß er mit cleveren Details und vielen komfortablen Individualisierungsmöglichkeiten im Alltag zu überzeugen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,4 - 4,8; außerorts: 4,8 - 3,4; kombiniert: 5,8 - 3,9; CO₂-Emission, kombiniert: 134 - 104 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

ab 14.990,- Euro

Auto Brucker

Tirschenreuth
Marktredwitz
Brand / Opf.

Äußere Regensburger Str. 42
Wölsauer Str. 6
Nageler Str. 4

Tel. 09631-70520
Tel. 09231-7027170
Tel. 09236-1287

Fax 09631-705270
Fax 09231-70271799
Fax 09236-6143